

Foreløbig oversættelse.
 Autentisk oversættelse fremkommer senere i
 De europæiske Fællesskabers Tidende.

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab Rådet

Forordning nr. 11

vedrørende afskaffelse af forskelsbehandling med hensyn til fragter og transportvilkår i henhold til artikel 79, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Det europæiske økonomiske Fællesskabs Råd har –

i medfør af traktaten om etablering af Det europæiske økonomiske Fællesskab, i særdeleshed artikel 79,

i medfør af Kommissionens forslag, efter indhentet udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, i betragtning af

at rådet ifølge artikel 79, stk. 3, er forpligtet til at træffe en ordning til afskaffelse af de i artikel 79, stk. 1, omhandlede former for forskelsbehandling i trafikken inden for Fællesskabet, og

at disse former for forskelsbehandling, herunder fastsættelse af takster samt af fragter og transportvilkår af en hvilken som helst art, hvis anvendelse ville betyde en forskelsbehandling, må forbydes som garanti for deres afskaffelse, og

at transportudøvere og formidlere er forpligtede til at give de nødvendige oplysninger, at udfærdige et transportdokument, der gør det muligt at efterprøve disse, samt at underkaste sig kontrolundersøgelser for at muliggøre en kontrollering af de anvendte transportvilkår og en konstatering af eventuelle tilfælde af forskelsbehandling, samt

at overholdelsen af disse forskrifter må garanteres ved idømmelse af sanktioner med adgang til at indbringe sagen for Domstolen til uindskrænket skønsefterprøvelse som fastsat i traktatens artikel 172, –

udstedt følgende forordning:

Artikel 1

Nærværende forordning gælder for transport af alt gods i jernbane-, vej- og vandvejstra-

fikken inden for Fællesskabet med undtagelse af transport af de i tillæg I og III til traktaten om etablering af Den europæiske Kul- og Stålfabrikation nævnte godsarter.

Artikel 2

1. Nærværende forordning gælder for alle transporter, hvor afsendelses- eller bestemmelsesstedet for det transporterede gods ligger inden for en medlemsstats territorium, herunder transporter mellem medlemsstater og tredjelande eller associerede lande.

2. Nærværende forordning gælder kun for strækningerne inden for Fællesskabet.

3. Den gælder også for de delstrækninger af en transport, der falder på jernbane-, vej- eller vandvejstrafikken, hvis godset befordres med andre trafikmidler på andre delstrækninger.

Artikel 3

Udføres en transport på grundlag af en transportoverenskomst af flere på hinanden følgende transportvirksomheder, gælder nærværende forordning for hver enkelt af disse transportører for så vidt angår den af ham trafikerede strækning.

Artikel 4

1. I trafikken inden for Fællesskabet er sådanne former for forskelsbehandling forbudt, som består i, at en transportør anvender forskellige fragter og transportvilkår på de samme trafikforbindelser for de samme godsarter alt efter disses oprindelsesland eller bestemmelsessted.

Privatretlige overenskomsters gyldighed berøres ikke af dette forbud.

2. Det er endvidere forbudt at fastsætte takster eller fastlægge fragter og transportvilkår af en hvilken som helst art, hvis anvendelse ville betyde en forskelsbehandling i stk. 1's forstand.

3. De i nærværende artikel nævnte forbud træder i kraft den 1. juli 1961.